

I would like to credit the person who uncovered and translated this. If you did so or know who did please contact me at: [miniature.binoculars@gmail.com](mailto:miniature.binoculars@gmail.com)

この情報を発見し翻訳してくれた方に感謝したいと思います。もしご存知の方やご存知の方は、以下までご連絡くだ:  
[miniature.binoculars@gmail.com](mailto:miniature.binoculars@gmail.com)

Due to difficulty in maintaining supply, the private purchase program for officer binoculars is now suspended.

Instead bulk supply will be arranged for units in need of binoculars

Arsenal produced items diverted to private purchase by officers in this program would have a stamping added indicating private purchase



**陸普第九二二一號**  
 將校准士官軍裝用双眼鏡ニ關スル件陸軍一般へ通牒  
 昭和二十年四月二十八日  
 28th April 1945  
 陸軍省副官 美山  
 要地  
 長  
 一、現ニ實施シアル將校及准士官軍裝用双眼鏡ノ拂下ハ自今當分ノ間之ヲ中止ス  
 二、右中止ニ伴ヒ別途必要ニ應ジ一括各部隊ニ補給スル如ク處置ス  
 左記  
 一、題ノ件ニ關シ双眼鏡整備ノ逐次窮瘁化ノ現狀ニ鑑ミ左記ノ通定メラレタルニ付依命通牒ス



Private purchase program for officers of arsenal produced swords and binoculars

**陸普第五八三〇號**  
 將校准士官用刀及双眼鏡拂下ニ關スル件陸軍一般へ通牒  
 22nd August 1940  
 昭和十五年八月二十二日  
 陸軍省副官 川原直一  
 要地  
 本技 陸 15.8.28 附 受

品目	Binoculars		Swords	拂下價格	拂下數量	摘	要	拂下取扱所
	×8 倍八	×6 倍六						
追テ TBD 定	八拾分	八拾分	百分拾分	105 Yen	約月一但當分ノ中年約三千換	現制十三年式双眼鏡ト同	財団法人軍人會館	財団法人借行社
トクルモノトス	約月五	約月五	約月一但當分ノ中年約三千換	85 Yen	約月一但當分ノ中年約三千換	現制十三年式双眼鏡ト同	財団法人軍人會館	財団法人借行社
將校用トシテ新ニ製作ス	約月五	約月五	約月一但當分ノ中年約三千換	85 Yen	約月一但當分ノ中年約三千換	現制十三年式双眼鏡ト同	財団法人軍人會館	財団法人借行社

Supply to be approx. 3000pcs/year, but for 1940 limited to 1000pcs/year

500pcs/month

To be limited to the 6 times magnification type for the time being

To be newly developed for sale to officers

To be identical to the current Type 13 binos

Private purchase outlet to be Kakoshia and Gunjinkaiken in Kudan, Tokyo